



UNIVERSIDAD REGIONAL
AUTÓNOMA DE LOS ANDES -
EXTENSIÓN TULCÁN

Revista Institucional de
Investigación Metanoia:
Ciencia, Tecnología, Innovación

Revista de Divulgación
científica y cultural

Vol 3 N° 5

ISSN: 1390-9282

PARAFRASEO Y RESUMEN: IMPORTANCIA EN VETERINARIA Y AGRONOMÍA

Paraphrase and summary: importance in veterinary and agronomy

Rafael Isaías Mera-Andrade

Universidad Técnica de Ambato. Ecuador/Universidad Nacional de Trujillo. Perú
ri.mera@uta.edu.ec

Cristina Isabel Bejarano-Rivera

Universidad Técnica de Ambato.
ci.bejarano@uta.edu.ec

Jorge Rodrigo Artieda-Rojas

Universidad Técnica de Ambato. Ecuador/Universidad Nacional de Trujillo. Perú
jr.artieda@uta.edu.ec

Katerin Anahí Castro-Velasco

Estudiante pregrado Universidad Técnica de Ambato
Ka.castro@uta.edu.ec

Entregado: 23 de noviembre del 2017

Aprobado: 16 de febrero del 2018

Resumen

El resumen y el parafraseo es una técnica de estudio que el estudiante universitario debe conocer, entender y aplicar para el desarrollo de trabajos de carácter académico en las diferentes asignaturas que deben aprobar durante la formación de tercer nivel o de postgrado. El trabajo se realizó con la revisión bibliográfica de artículos relacionados a la temática y se aplicó ejemplos de resúmenes y de parafraseo del área de agronomía y del sector pecuario para proporcionar herramientas a los estudiantes de la carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia y de Ingeniería Agronómica. Se estructuraron párrafos que ejemplifican las diferencias que existen entre el resumen que es representar la idea del autor en menor número de palabras y de parafraseo que se recomienda reescribir a partir del resumen, utilizando palabras propias de la persona que utiliza esta técnica pero siempre conservando el contexto. Es una técnica muy útil para el desarrollo de trabajos universitarios que requieren una gran concentración durante la lectura de diferentes textos.

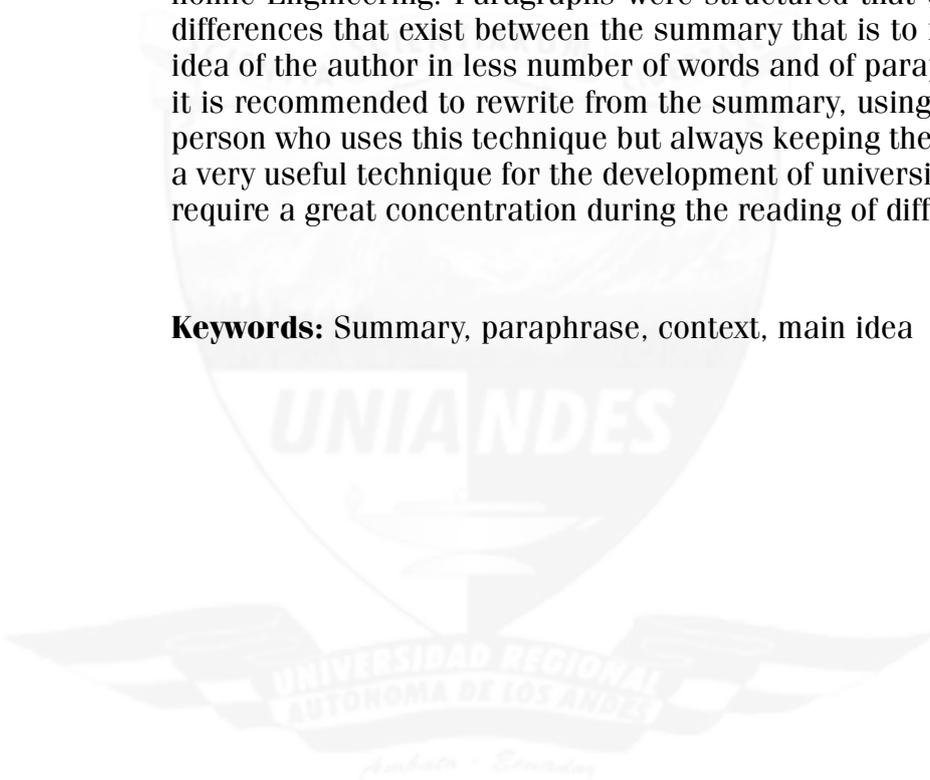


Palabras clave: Resumen, parafraseo, contexto, idea principal

Abstract

The summary and the paraphrase is a study technique that the university student must know, understand and apply for the development of academic work in the different subjects that must be approved during the third level or postgraduate training. The work was carried out with the bibliographic review of articles related to the subject and applied examples of summaries and paraphrasing of the area of agronomy and the livestock sector to provide tools to students in the career of Veterinary Medicine and Animal Husbandry and Agromonic Engineering. Paragraphs were structured that exemplify the differences that exist between the summary that is to represent the idea of the author in less number of words and of paraphrasing that it is recommended to rewrite from the summary, using words of the person who uses this technique but always keeping the context. It is a very useful technique for the development of university works that require a great concentration during the reading of different texts.

Keywords: Summary, paraphrase, context, main idea





Introducción

El resumen y el parafraseo es una técnica de estudio que debe ser fortalecida con procesos de lectura literal, inferencial, crítica valorativa, analítica y científica (Carvajal, 2013), que permite establecer los puntos de vista y entender la intencionalidad del autor del texto y visualizar con coherencia y claridad integradora el resumen que se establece y el parafraseo que se reescribe siempre manteniendo el contexto (Sánchez, 2010).

El resumen se construye con las ideas principales de un artículo, libro o conferencia que se escuche, tratando siempre de mantener el contexto al que se refiere el autor, se construye con menor número de palabras pero siempre conservando la idea o pensamiento que el autor quiere exponer sea de forma escrita u oral (Diez, 2007).

El parafraseo es la técnica que nos permite a partir del resumen reconstruir o estructurar el texto con palabras propias del autor de esta técnica, siempre conservando el contexto e idea que el autor del artículo, libro, exposición quiere transmitir (Rizental, Biehl, & Bispo, 2014).

El objetivo del presente artículo es entregar a los estudiantes herramientas para que puedan diferenciar el resumen del parafraseo que en muchas ocasiones generan confusión sin que se establezca con facilidad la diferencia (Rizental et al., 2014), siendo de vital importancia para evitar plagios en la redacción de trabajos de carácter académico universitario (Sureda, Comas y Morey, 2009).

La redacción de calidad del estudiante de educación superior debe mantener estructuras y concordancias gramaticales que implican un cambio de actitud con la práctica de valores como la honestidad y transparencia académica, ya que el interés superior es que se utilice la web pero que para los trabajos de resúmenes y parafraseo se aplique estrategias personales para construir o reconstruir textos con valor científico, citando y referenciando a los autores originales de los artículos o documentos revisados, de tal manera que se evite el plagio (Sureda et al., 2009).

Desarrollo

Los procesos académicos y de redacción de textos a nivel universitario deben realizarse con un gran contenido científico que se logra a través de procesos de lectura sistemática, analítica, crítica valorativa y científica para entender dentro del contexto lo que el autor quiere difundir, siendo necesario establecer estrategias de lectura como es fichas técnicas de lectura, subrayado, identificación de palabras claves, ideas principales y secundarias y organizar en mentefactos para reconstruir en el resumen y reescribir en el parafraseo (Carvajal, 2013; Sánchez, 2010).



La aplicación de la técnica del resumen y parafraseo no tendrá éxito sino se aplica procesos de construcción y reconstrucción de textos a partir de la consulta de artículos o libros con ayuda y utilización de herramientas informáticas, para luego de leer, analizar y entender se pueda comprender el contexto y se parafrasee con las palabras propias del estudiante, manteniendo siempre la idea del autor, de igual forma cuando se requiere construir los resúmenes que son síntesis originales del docente universitario y que permite que el docente compruebe que los trabajos son originales y tienen calidad, pero que referencian a los autores y que no son copias textuales y por lo tanto se evita el plagio, por lo que el papel del tutor es fundamental para incentivar la conciencia del estudiante y que se establezca normas de verificación de autenticidad y de sistemas antiplagio (Sureda et al., 2009).

Parafraseo

El parafraseo es una técnica de estudio que no efectúa una síntesis del autor sino que expresa la información con diferentes palabras de manera directa manteniendo el sentido de lo que dice el autor (Rizental et al, 2014). Para realizar una correcta paráfrasis se debe seguir ciertos pasos que ayudan a retener en mayor cantidad la información y estos son: lectura atenta, selección de ideas claves, subrayado de frases o palabras (Zea & Tito, 2013).

El parafraseo puede ser de dos tipos:

1. Paráfrasis mecánico: Se sustituye las palabras por sinónimos o frases alternativas con pequeños cambios sintácticos, es el caso de los textos de carácter científico (Sánchez, 2010).
2. Paráfrasis constructiva: Es reelaborar o reescribir el contenido del texto por completo obteniendo así uno con características distintas pero con el mismo significado y dentro del mismo contexto, es el caso de los textos literarios (Sureda et al., 2009; Sánchez, 2010).

EJEMPLO 1.

“En los porcinos el bienestar no es solo una cuestión práctica para mejorar la salud y aumentar la productividad; también es una cuestión ética, si se considera el concepto de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), ya que es responsabilidad de los productores y demás entes involucrados en el sector, especialmente en lo referente al transporte y sacrificio con miras a la obtención de carne de óptima calidad. Dentro de los factores que determinan el bienestar animal se encuentran la genética, la nutrición, la sanidad, el transporte y el manejo que se le brinde al animal durante todas las etapas de la vida” (Uribe & Henao, 2015).

Parafraseo 1: Para el mejoramiento de la salud y la productividad de los suinos, se toma en cuenta las normas éticas establecidas por la FAO, debido a que es obligación de los productores garantizar el transporte antes del faenamiento, esto contribuya al bienestar animal y a la calidad de carne (Uribe & Henao, 2015).



Resumen

El resumen implica exponer de forma breve, clara y precisa la parte de un artículo, obra o cualquier texto y puede realizarse basándose en ideas principales subrayadas o apuntes tomados de una exposición (Diez, 2007). Siempre es necesario que se conserve el sentido y el contexto y la presentación del extracto puede ser de forma oral o escrita. Al igual que en el parafraseo se puede utilizar palabras propias siempre y cuando persista la idea principal (Pinto & Burgos, 2014). Un resumen es una recopilación abreviada de un texto utilizando las ideas principales como guía para enfocarse en el objetivo central de la lectura.

Paso 1: desechar material innecesario por ejemplo ideas secundarias que sirven para la comprensión del tema pero que a la hora de resumir tienen un innecesario valor.

Paso 2: desechar material redundante por ejemplo ideas principales acerca del tema pero que redunden demasiado en la idea del texto.

Paso 3: encontrar términos generales, lo cual se refiere a buscar y hallar términos que engloben varios significados objetivos.

Paso 4: sustituir eventos por términos generales, se asemeja al paso anterior pero aplicados a eventos o hechos.

Paso 5: identificar la oración tópico, esto se refiere, a hallar la oración principal que se manifiesta tanto en el inicio, en la mitad o en el final del párrafo que se va a resumir, para centrarse en ella y desarrollarla (Perez, 2013).

Para realizar un correcto resumen existen estrategias que ayudan y benefician al estudiante, las cuales deben llevarse a cabo durante el proceso, primeramente el reconocimiento del tema principal y subtemas que es vital para tener una percepción general del argumento (Piqué-Noguera, 2015), luego se debe organizar el argumento mediante notas o la técnica del subrayado reconociendo la idea principal y las secundarias, a continuación se realiza un esquema gráfico que abarca los fragmentos más importantes del texto y por último se realice la redacción (Ramos- Alvares, 2004). Hay también varios tipos de resúmenes de acuerdo a su contenido; el resumen ejecutivo es una recopilación de ideas de mayor importancia del texto, de tal manera que se reduce el texto considerablemente, el resumen de libros se realiza con la obtención de una síntesis general uniendo las ideas con conectores lógicos y el resumen de prensa, este abrevia su contenido y tiene como objetivo informar al lector (Tarres, 2004).

Ejemplo sector pecuario:

Pollos

Los pollos también conocidos como gallo joven, pertenece a la familia de las aves y se encuentra en la clasificación de galliformes (Barroeta, Izquierdo, & Perez, 2011), este tipo de aves son explotadas comercialmente y valorada por su exquisita carne destinada a consumo humano. Esta especie es sacri-



ficada a las 5 a 16 semanas de vida, debido a su rápido desarrollo, logrando un peso de entre 1 a 3 Kg (Penner, 2010). Es un animal bípedo, su morfología responde a la siguiente descripción; cuenta con dos pies, con cuatro dedos cada uno, tres adelante y uno atrás para poder agarrarse a superficies, posee dos alas las cuales no le dan la capacidad de volar debido a su cuerpo poco aerodinámico y grande (Rois, 2011).

Ejemplo sector agrícola

Frutales

Los frutales o árboles frutales, corresponde a las familias de plantas con semilla de tipo angiosperma dicotiledónea, este tipo de plantas se caracterizan principalmente por la producción de frutas con alto contenido vitamínico y oligoelementos, generando importantes ingresos (Martínez, 2009). La actividad que se encarga de dicha producción es la fruticultura y requiere planeación y trabajo duro en campo, por lo general los frutales son plantas de gran tamaño, que al igual que un animal tiene su ciclo y su proceso de producción y fertilidad (Rodríguez, 2002), lo cual es mucho más extenso comparado al desarrollo de una gallina o de un ternero, lo que hace a esta área complicada y de planeación previa para que produzca la cantidad de ingresos suficientes para los sembradores. Los frutales pueden subdividirse en árboles y arbustos, como los mangos en los árboles y las frutillas en los arbustos (Silva, 2014).

Diferencias entre resumen y parafraseo

El resumen es un proceso en el que se sintetizan y realzan los aspectos esenciales exponiendo con claridad y brevedad el contenido de un documento, obra o artículo cuyo propósito es facilitar al interesado la relevancia, respetando su sentido fundamental (Díez & Ligia, 2007); en cambio, parafrasear es sintetizar el documento de un autor y escribir con nuestras propias palabras, sin cambiar el contexto original para que se pueda comprender (Rizental et al., 2014).

El parafraseo, se realiza utilizando lo que el lector interpretó sobre el texto, parafrasear no es un resumen de las ideas principales, es usada para reescribir ideas en diferente forma algunas veces más directo que la original (Rizental et al., 2014).

El resumen utiliza las ideas principales del texto, por lo que es recomendable que el parafraseo se realice después del resumen (Rizental et al., 2014).

Ejemplo sector agrícola

Resumen

Influencia lunar en la agronomía. Diferentes investigaciones han abordado la influencia de la luna en el área de la agricultura, en las plantaciones de rosa, por ejemplo, el cuarto creciente ayuda favorablemente para el desarrollo vegetativo, lo cual no sucede en la luna nueva y en cuarto menguante en días de cosecha (Mera, Artieda, Muñoz y Romero, 2017).

Parafraseo



Influencia lunar en la agronomía. Investigaciones sobre la influencia lunar en plantaciones de rosas, determina que el cuarto creciente favorece el desarrollo y en luna nueva no, cuarto menguante ayuda a la cosecha (Mera et al., 2017).

Ejemplo sector pecuario

Resumen

La ganadería bovina es una de las principales actividades del sector agropecuario, su importancia trasciende sobre las demás especies debido a los patrones culturales de consumo de productos cárnicos. (Purroy et al. 2016).

Parfraseo

La producción bovina es una actividad agropecuaria de producción de cárnicos, importante para la alimentación en base a patrones culturales (Purroy et al., 2016).

Conclusiones

El resumen es una técnica de estudio fundamental en el proceso de formación del estudiante universitario ya que consiste en hacer una síntesis de los textos que se leen o escuchan manteniendo el contexto e ideas centrales del autor, pero con el aporte original del que construye el texto resumido, de tal forma que no existe plagio, ya que se debe siempre referenciar.

El parafraseo de un texto o artículo de carácter científico en la educación superior implica utilizar palabras diferentes a las del autor del documento que se lee o escucha pero manteniendo las ideas principales que se anclan a las palabras claves que forman parte del contexto de tal forma que se evita el plagio ya que se referencia en cada párrafo que se reescribe.

Bibliografía

- Barroeta, A. C., Izquierdo, D., & Perez, J. F. (2011). Manual De Avicultura. UAB, 35-36-37. Retrieved from https://www.uclm.es/profesorado/produccionanimal/ProduccionAnimalIII/GUIA AVICULTURA_castella.pdf
- Carvajal, L (2013). Tipos de lectura. Recuperado: <http://www.lizardo-carvajal.com/tipos-de-lectura-2/>
- Diez, L. (2007). El resumen de un artículo científico Qué es y qué no es. Redalyc, xxv, 14-17.
- Martínez, J. (2009). Manejo agronómico de frutales. Progres, 5-17. Retrieved from <http://orton.catie.ac.cr/reprodoc/A7575e/A7575e.pdf>



- Mera, R., Artieda, J., Muñoz, M. y Romero, K. (2017). Influencia lunar en cultivos, animales y ser humano. *Revista Episteme*. Vol 4. Núm. 1. Enero-Marzo 2017.
- Penner, R. (2010). Producción avícola. USAID, x, 20–29.
- Perez, R. (2013). Resumen, guía para su elaboración
- Pinto, C., & Burgos, R. (2014). El resumen. Retrieved from <http://www.usergioarboleda.edu.co/wp-content/uploads/2016/01/usa-guias-el-resumen.pdf?5f58da>
- Piqué-Noguera, C. (2015). El resumen del artículo de investigación. *Signos*, 48(87), 77–94. <https://doi.org/10.4067/S0718-09342015000100004>
- Purroy, R., Gallardo, F., Díaz, P., Ortega, E., López, S. y Torres, G. (2016). Flujo energético-económico como herramienta para tipificar agroecosistemas en el centro del estado de Veracruz, México
- Ramos- Alvarez, M. (2004). Normas para la elaboración y revisión de artículos originales experimentales en Ciencias del Comportamiento. *Redalyc*, 4, 173–189. Retrieved from <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=33740110%0A-Cómo>
- Rizental, K., Biehl, T. F., & Bispo, M. D. (2014). *Parafrasear*, 9(3), 7–10.
- Rodríguez, J. R. (2002). Estudio bibliométrico de los artículos originales de la revista española de salud pública (1991-2000). parte primera: indicadores generales. *Revista Española de Salud Pública*, 659–672.
- Rois, D. (2011). GROWTH OF MOS CHICKENS IN VARIOUS SEASONS OF THE YEAR: COMPARISON WITH AN INDUSTRIAL CHICKEN STRAIN. (Vol. 60).
- Sánchez, E., García, R. y Rosales, J. (2010). *La lectura en el aula*. España. ISBN 978-84-7827-892-3
- Silva, S. A. (2014). *Biologías de las Plantas I*. Córdoba.
- Sureda, J., Comás, R., y Morey, M. (2009). Las causas del Plagio académico entre el alumnado universitario según el profesorado. *Revista Iberoamericana de Educación*. España. Pág. 197-220.
- Tarres, M. (2004). Sobre la tradición cualitativa en la investigación social. *Región Y Sociedad*, XVI, 210–2013.
- Uribe, N., & Henao, S. (2015). Transporte de cerdos y sus repercusiones en el bienestar animal y la producción cárnica. *Rev. Med. Vet.*, 149-158.
- Zea, G. R. H., & Tito, R. N. S. (2013). La Aplicación De Las Técnicas Del Parafraseo Y Del Resumen Para Mejorar La Comprensión Lectora De Textos Narrativos En Los Estudiantes Del Segundo Grado De La Institucion Educativa Secundaria Agropecuaria De “Chocco” Chupa De La Ciudad De Azángaro En El a. *Redie*, 15, 3. Retrieved from http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/3688/Huanca_Zea_Gladys_Rosa_Sacachipana_Tito_Ruth_Norka.pdf?sequence=1&isAllowed=y